



La fe y las respuestas al desplazamiento

www.fmreview.org/es/fe/RMF48lista.pdf

diciembre de 2014



además, una selección de artículos sobre otros aspectos de las migraciones forzadas.

Al dorso encontrará, para cada artículo: título, autor (es) y su afiliación, unas frases introductorias y el enlace al artículo completo.

La versión completa de RMF 48 se encuentra disponible en línea en www.fmreview.org/es/fe en pdf y html en español, árabe y francés, y en pdf, html y audio en inglés.

De los editores

Los textos religiosos generalmente abogan por acoger al extranjero y hay muchas organizaciones e individuos que proporcionan protección y asistencia inspirados por su fe o religión, y muchos líderes religiosos y comunidades que actúan a nivel local para proporcionar protección y ayuda a las personas necesitadas. Sin embargo, resulta más fácil evaluar las actividades inspiradas por la fe que medir la diferencia que marca el hecho de tener esa fe, y las normas secularmente inspiradas para este tipo de actividades puede parecer que están en tensión con las inspiradas en la fe.

A pesar de las diferencias que puedan existir entre el humanitarismo secular y el confesional, es importante reconocer los puntos fuertes de las organizaciones basadas en la fe. Para muchos refugiados y solicitantes de asilo la religión juega un papel fundamental en su recuperación y

adaptación, y esto permite a las organizaciones confesionales locales un acceso a la comunidad que otras organizaciones no pueden alcanzar.

Este número incluye también siete artículos sobre otros aspectos de las migraciones forzadas.

Estamos muy agradecidos a Elena Fiddian-Qasmiyeh del Centro de Estudios sobre Refugiados/University College London y James Thomson de Act for Peace/ACT Alliance por su ayuda y aportaciones como asesores especiales sobre este tema. También nos gustaría dar las gracias a CAFOD, la Fundación Henry Luce, Islamic Relief Worldwide, el Departamento Federal Suizo de Asuntos Exteriores, la Conferencia Estadounidense de Obispos Católicos y World Relief por su apoyo financiero para esta edición, y nuestro reconocimiento al papel de ACNUR, en particular de José Riera, por llevar este debate a RMF.

www.fmreview.org/es/fe/editores

La fe y las respuestas al desplazamiento



Los líderes religiosos se unen para pacificar los corazones y las mentes

Monseñor Dieudonné Nzapalainga, imán Omar Kobine Layama y pastor Nicolás Guerekoyame Gbangou (Plataforma Interreligiosa Centroafricana)

En la República Centroafricana, donde la religión siempre se ha utilizado como herramienta para dividir y manipular a la población, varios líderes religiosos se han unido para promover la tolerancia y el perdón como fundamento para la reconstrucción de una convivencia pacífica.

www.fmreview.org/es/fe/nzapalainga-layama-gbangou



Los actores religiosos locales y la protección en entornos complejos e inseguros

James Thomson (Act for Peace/ACT Alliance)

Los líderes religiosos, las organizaciones confesionales y las comunidades religiosas locales desempeñan un importante papel en la protección de las personas afectadas por conflictos, desastres y desplazamiento. Sin embargo, los actores humanitarios sólo recientemente han comenzado a apreciar plenamente la profundidad, el alcance y la variedad de las actividades de protección realizadas por actores religiosos y las complejas interrelaciones entre la religión y la protección.

www.fmreview.org/es/fe/thomson



Cómo las comunidades religiosas locales pueden ayudar a los solicitantes de asilo

Kelly Barneche y "Joe" (trabajadora social/solicitante de asilo)

Las comunidades religiosas locales pueden ofrecer asistencia humanitaria a los solicitantes de asilo de formas en que las organizaciones basadas en la fe, limitadas por sus criterios de idoneidad, no pueden.

www.fmreview.org/es/fe/barneche-joe



El valor del acompañamiento

Joe Hampson, Thomas M Crea, Rocío Calvo y Francisco Álvarez (Compañía de Jesús/Escuela de Trabajo Social de la Universidad de Boston)

La amistad y el acompañamiento compasivo para con los más vulnerables es un tipo de servicio humanitario importante que prioriza el acompañamiento personal.

www.fmreview.org/es/fe/hampson-crea-calvo-alvarez



El papel de la religión en la formación de relaciones entre comunidades

Sadia Kidwai, Lucy V Moore y Atallah FitzGibbon (Islamic Relief Worldwide)

La vida espiritual es una prioridad para muchas comunidades afectadas por conflictos, tal vez de forma especial en situaciones de desplazamiento. Los organismos de ayuda rara vez la priorizan a pesar de que pueda resultar primordial para crear y mantener sólidas y productivas relaciones entre las comunidades.

www.fmreview.org/es/fe/kidwai-moore-fitzgibbon



La contribución de las organizaciones confesionales al trabajo con los desplazados

David Holdcroft (Servicio Jesuista a Refugiados)

Las organizaciones confesionales extraen de sus tradiciones religiosas tanto sus fuertes motivaciones como el acceso a un largo historial de reflexión acerca de los intereses sociales y de cuestiones políticas. Esto puede situarles en un lugar ideal para llenar los vacíos de la implementación de los derechos humanos.

www.fmreview.org/es/fe/holdcroft



La fe y lo secular: tensiones a la hora de cumplir con los principios humanitarios

Alastair Ager (Universidad de Columbia)

Hay una buena razón para que las organizaciones confesionales y las comunidades religiosas locales se unan a la hora de dar respuesta humanitaria, pero esto supone ciertos conflictos acerca de la interpretación de los principios humanitarios en lo que algunos consideran una época postseglar.

www.fmreview.org/es/fe/ager



La motivación de la fe y efectividad: la experiencia católica

Robert Cruickshank y Cat Cowley (CAFOD)

La capacidad de la Agencia Católica para el Desarrollo de Ultramar (CAFOD, por sus siglas en inglés) de asociarse con otras organizaciones confesionales y comunidades religiosas les supone importantes ventajas en su trabajo con personas desplazadas y con otras comunidades afectadas por el conflicto. Sin embargo, el humanitarismo actual no siempre está cómodo con algunas de las prácticas y enfoques de las principales religiones.

www.fmreview.org/es/fe/cruickshank-cowley



La dignidad del ser humano

Nathalie Lummert (Conferencia Episcopal Católica estadounidense)

El énfasis de la enseñanza social católica sobre la dignidad del ser humano es una lente que emplean las instituciones católicas para evaluar de qué manera nosotros, como sociedad global, promovemos o amenazamos la dignidad del ser humano, en especial la de las personas más vulnerables y, entre ellas, las que se están desplazando.

www.fmreview.org/es/fe/lummert



Los viajes de una organización secular por el sur del Líbano

Jason Squire y Kristen Hope (Terre des hommes Foundation)

Las experiencias de una ONG secular en el sur del Líbano demuestran que las organizaciones aconfesionales pueden desarrollar relaciones productivas con actores religiosos sin comprometer su identidad secular.

www.fmreview.org/es/fe/squire-hope



Reflexiones desde el terreno

Simon Russell (ProCap)

Trabajar con los líderes religiosos es esencial cuando se proporciona ayuda a las comunidades autóctonas, así como comprender su vida religiosa y cómo las creencias influyen en su toma de decisiones.

www.fmreview.org/es/fe/russell



Solicitante de asilo: una perspectiva de fe

Flor María Rigoni (Casa del Migrante-Albergue Belén, México)

Una organización que parte de la fe va a escuchar y a entender al solicitante de refugio cuando huye de leyes injustas, de tradiciones, culturas o ideologías.

www.fmreview.org/es/fe/rigoni



Desobediencia civil cristiana y la detención obligatoria indefinida en Australia

Marcus Campbell (Universidad de Sidney)

Un nuevo movimiento de activistas cristianos en Australia está utilizando la acción directa radical para desafiar la política de su país sobre la detención obligatoria de niños solicitantes de asilo.

www.fmreview.org/es/fe/campbell



Guiados por los principios humanitarios

Andreas Vogt y Sophie Colsell (Cáritas Luxemburgo)

El trabajo de Cáritas Luxemburgo con los refugiados, desplazados internos y migrantes en Colombia, Líbano y Luxemburgo ofrece algunos ejemplos de cómo una organización confesional se puede ver favorecida o desfavorecida por su carácter religioso y de cómo debe adherirse a los estándares humanitarios.

www.fmreview.org/es/fe/vogt-colsell



Una perspectiva del Gobierno de Luxemburgo sobre la fe en las asociaciones

Max Lamesch (Ministerio de Asuntos Exteriores y Asuntos Europeos de Luxemburgo)

Aunque es flexible a la hora de asociarse con las agencias mejor posicionadas para asistir a poblaciones afectadas, Luxemburgo exige a sus asociados la adherencia a los principios humanitarios.

www.fmreview.org/es/fe/lamesch

Esperamos que encuentre RMF Lista útil.
Le animamos a enviarnos sus comentarios
escribiéndonos a rmf@ua.es



Fuera de nuestro mandato

Maurice Herson (Centro de Estudios para los Refugiados, Universidad de Oxford)

Cuando las organizaciones laicas están respondiendo a las necesidades de las personas desplazadas, es posible que las prácticas y las necesidades religiosas de las comunidades no estén en lo alto de la lista de cosas a tomar en consideración. De hecho las organizaciones laicas pueden tener dificultades para reconocer la importancia de la religión en la vida y en la muerte.

www.fmreview.org/es/fe/herson



Fe, ayuda y desarrollo: el modelo de UMCOR-Muslim Aid después de siete años

Amjad Saleem y Guy Hovey (independientes)

Hace siete años se formalizó en Sri Lanka una alianza estratégica entre el Comité Metodista Unido de Auxilio y la organización Muslim Aid en un acuerdo de asociación mundial. La alianza ofrecía un modelo para la provisión de asistencia humanitaria basada en la comunidad, culturalmente apropiada y sostenible. Entonces, ¿por qué no consiguieron sus objetivos?

www.fmreview.org/es/fe/saleem-hovey



El asilo eclesiástico

Birgit Neufert (Comité Ecueménico Alemán de Asilo Eclesiástico)

El asilo eclesiástico o "santuario" consiste en apoyar, aconsejar y ofrecer refugio a los refugiados que viven bajo la amenaza de ser deportados a un lugar donde se exponen a vivir en condiciones inhumanas, a la tortura o incluso a la muerte. Su práctica puede estar a medio camino entre la benevolencia y la política.

www.fmreview.org/es/fe/neufert



Brindar santuario a los refugiados no reconocidos en Canadá

Kristin Marshall (Canadian Sanctuary Network)

A pesar del sentimiento hostil hacia los refugiados que se ha evidenciado en las recientes reformas legislativas de Canadá y la actitud cada vez más dura del gobierno con aquellos que viven en santuario, el espíritu de resistencia y compromiso comunitario en Canadá sigue más que vivo.

www.fmreview.org/es/fe/marshall



Cooperación humanitaria interreligiosa: una perspectiva luterana

Elizabeth Gano (Federación Luterana Mundial)

La experiencia de la Federación Luterana Mundial es que una cooperación más cercana entre las organizaciones confesionales de diferentes religiones es posible y beneficiosa.

www.fmreview.org/es/fe/gano



Diferencia e influencia de la fe: asistencia a los refugiados en Ghana y Kenia

Elizabeth Wirtz y Jonas Ecke (Universidad de Purdue)

Un estudio de caso de Ghana evalúa la importancia de una respuesta religiosa a los desplazamientos en África occidental, mientras que un ejemplo de Kenia pone de relieve los problemas que pueden surgir en la colaboración entre organizaciones seculares y religiosas.

www.fmreview.org/es/fe/wirtz-ecke



Una respuesta humanitaria de diversas religiones en la República Centroafricana

Catherine Mahony (CAFOD)

La interacción religiosa ha desempeñado un papel clave garantizando que la cohesión social y la mediación entre religiones se mantienen en la agenda internacional en cuanto a la respuesta en la República Centroafricana, en donde la confesión de las personas forma parte integral de su identidad pero también donde se ha manipulado de forma terrible.

www.fmreview.org/es/fe/mahony



Respetar las profesiones, evitar los perjuicios: la asistencia psicosocial en Jordania y Estados Unidos

Maryam Zoma (Hunter College, Universidad de la Ciudad de Nueva York)

Tanto las organizaciones confesionales como las seculares deben ser conscientes de hasta qué punto la religión puede ofrecer sanación y apoyo pero también puede perjudicar a los refugiados y solicitantes de asilo.

www.fmreview.org/es/fe/zoma

Espacio religioso, espacio humanitario

May Ngo (Universidad Tecnológica de Swinburne)

La Iglesia Protestante oficial de Marruecos se encuentra en el dilema entre ser una organización religiosa y ser - en su trabajo con los refugiados y los migrantes - algo más parecido a una organización no gubernamental.

www.fmreview.org/es/fe/ngo

El humanitarismo confesional en el norte de Myanmar

Edward Benson y Carine Jaquet (ACNUR/Instituto de Estudios sobre el Sudeste Asiático Contemporáneo)

La respuesta de las organizaciones confesionales ante el desplazamiento en el norte de Myanmar ha sido notable; pero siempre será complicado mantener una relación abierta y colaborativa con la comunidad internacional.

www.fmreview.org/es/fe/benson-jaquet

Los costes de dar y recibir: dilemas en Bangkok

Sabine Larribeau y Sharonne Broadhead (independiente/Asylum Access Tailandia)

Las organizaciones confesionales locales desempeñan un papel central a la hora de satisfacer las necesidades básicas de la creciente población de refugiados urbanos en Bangkok. Esto supone retos para todos los implicados.

www.fmreview.org/es/fe/larribeau-broadhead

La fe y la política del reasentamiento

Shoshana Fine (CERI Sciences Po Paris)

Quienes trabajan con solicitantes de asilo y refugiados en Turquía se han dado cuenta de que un creciente número de solicitantes de asilo chiitas iraníes se convierten al cristianismo durante su paso migratorio por Turquía. Dado que la apostasía es castigada en Irán con la muerte, los argumentos de las solicitudes de asilo y las peticiones de reasentamiento pueden basarse en esta conversión o verse reforzados por ella.

www.fmreview.org/es/fe/fine

Principios y proselitismo: buenas prácticas en Etiopía

Zenebe Desta (Centro de Estudios en Ayuda Humanitaria-MICHA)

Las organizaciones confesionales deben asegurarse de que cuando dan asistencia humanitaria básica no explotan la vulnerabilidad de las personas mediante prácticas proselitistas, ya sea de manera abierta o encubierta.

www.fmreview.org/es/fe/desta

Las raíces judías de la asistencia humanitaria

Ricardo Augman y Enrique Burbinski (HIAS)

El acto de ayudar es un acto de confianza y respeto por la humanidad del otro y no es patrimonio exclusivo de ninguna religión.

www.fmreview.org/es/fe/augman-burbinski

El imán Moussa Bawa y la hermana Maria Concetta en Zongo, provincia de Équateur, República Democrática del Congo, al otro lado del río de Bangui, la capital de la República Centroafricana. Ambos líderes religiosos trabajan juntos para tratar de sanar las heridas que han dividido a las comunidades cristianas y musulmanas en la República Centroafricana.



ACNUR/B Sokoi



Los chin en el estado de Mizoram, India: una respuesta confesional

Jenny Yang (World Relief)

La comunidad confesional en el estado de Mizoram en la India ha desempeñado un papel fundamental proporcionando servicios sociales, cambiando las actitudes y percepciones del público respecto a los refugiados y facilitando el acceso y la asistencia, llegando a los más vulnerables allí donde no existe presencia internacional.

www.fmreview.org/es/fe/yang



Hacer que los desplazados internos se comprometan en Sri Lanka: el enfoque budista

Emily Barry-Murphy y Max Stephenson (Instituto Politécnico y Universidad Estatal de Virginia)

Una ONG budista de Sri Lanka nos ofrece un ejemplo de cómo las sociedades civiles endógenas confesionales pueden ayudar a movilizar a los desplazados internos a la hora de crear y definir estrategias para su propia protección.

www.fmreview.org/es/fe/barrymurphy-stephenson



Una organización ecuménica para los solicitantes de asilo en Suiza

Susy Mugnes, Felicina Proserpio y Luisa Deponti (OeSA/Centro de Investigación sobre Migración de Basilea)

Una organización ecuménica brinda asistencia sociopastoral a los solicitantes de asilo mientras empiezan las cruciales primeras etapas del procedimiento de asilo.

www.fmreview.org/es/fe/mugnes-proserpio-deponti



Los refugiados africanos y el papel especial de las Iglesias en el Reino Unido

Samuel Bekalo (investigador/pedagogo autónomo)

Muchas Iglesias disponen de los medios físicos y sociales necesarios para asistir a los refugiados de la comunidad tanto a nivel individual como reuniéndolos.

www.fmreview.org/es/fe/bekalo



Recuperación y apoyo tras un desastre en Japón

Kimiaki Kawai (Soka Gakkai)

Debido a que Soka Gakkai es una organización confesional local, reunía varios aspectos que le permitieron contribuir eficazmente a los esfuerzos de socorro tras el terremoto y el tsunami ocurridos en Japón en marzo de 2011, respondiendo a las necesidades físicas y psicológicas.

www.fmreview.org/es/fe/kawai



La cooperación de ACNUR con las organizaciones confesionales

José Riera y Marie-Claude Poirier (ACNUR)

Desde su creación en 1950, ACNUR ha colaborado con organizaciones confesionales, comunidades basadas en la fe y líderes de comunidades basadas en la fe para llevar a cabo su labor. Últimamente, ACNUR ha estado analizando más detenidamente el papel de la religión en las respuestas humanitarias.

www.fmreview.org/es/fe/riera-poirier



¿Qué tiene que ver la fe?

Tahir Zaman (SOAS)

El uso de etiquetas confesionales exige ser aún más claro para no perder coherencia ni dar lugar a implicaciones políticas adversas de forma que se deje fuera a actores motivados por la religión en la tan necesitada asistencia a las comunidades desplazadas, en especial, a las que se encuentran ahora en Siria.

www.fmreview.org/es/fe/zaman

La **Revista Migraciones Forzadas** pretende ser un foro de intercambio de experiencias, información e ideas entre investigadores, refugiados y desplazados internos, así como personas que trabajan con ellos. RMF se publica en español, inglés, árabe y francés por el Centro de Estudios sobre Refugiados. La edición en castellano se publica en colaboración con el Instituto Interuniversitario de Desarrollo Social y Paz de la Universidad de Alicante.

Forced Migration Review, University of Oxford, 3 Mansfield Road, Oxford OX1 3TB, UK

rmf@ua.es • www.fmreview.org/es • +44 (0)1865 281700



Artículos generales

La integración de los refugiados en Uganda requerirá volver a presionar

Georgia Cole (Universidad de Oxford)

Se sigue retrasando el decidir jurídicamente si los refugiados en Uganda podrán convertirse en ciudadanos.

www.fmreview.org/es/fe/cole



La Convención de la OUA de 1969 y el desafío permanente de la Unión Africana

J O Moses Okello (ACNUR)

Cuarenta años después de que la Convención de la OUA sobre los Refugiados entrara en vigor, el lamentable estado en el que se encuentran actualmente los refugiados en África plantea la cuestión de si la Convención ha estado a la altura de las expectativas.

www.fmreview.org/es/fe/okello



De violencia a más violencia en América Central

Israel Medina (Médicos Sin Fronteras)

Muchos migrantes centroamericanos huyen de sus países producto de la violencia y las amenazas por parte de las pandillas. Una gran cantidad de ellos encuentran en la ruta migratoria de México el mismo tipo de violencia del que están huyendo.

www.fmreview.org/es/fe/medina



El trabajo y la integración de los refugiados en Suecia

Miguel Peromingo (Asociación Mundial de los Servicios Públicos de Empleo)

Uno de los principales desafíos a los que se enfrentan los refugiados cuando intentan integrarse en su país de acogida es encontrar un trabajo digno. Suecia reconoce este problema y está invirtiendo para que la inclusión en el mercado laboral se convierta en el motor de la integración de los refugiados.

www.fmreview.org/es/fe/peromingo



Desplazamiento congelado: la comunidad pandit de Cachemira en la India

Mahima Thussu (Universidad Manipal)

En la década de 1990 casi 250.000 personas, la mayoría de la comunidad pandit de Cachemira, fueron desplazadas por la violencia en el estado de Jammu y Cachemira en la India. Más de 20 años después, la cuestión para ellas es si las respuestas a su desplazamiento hasta ahora pueden formar la base para las soluciones a largo plazo para su desplazamiento prolongado.

www.fmreview.org/es/fe/thussu



Políticas públicas para hacer frente al desplazamiento en México

José Ramón Cossío Díaz (Suprema Corte de Justicia, México)

Durante las audiencias de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de noviembre de 2013 sobre la situación de los derechos humanos en México llamó especialmente mi atención el tema de los desplazados internos, tanto por su grave nivel actual como por su potencial impacto en un futuro no muy lejano.

www.fmreview.org/es/fe/cossio



Reflexiones sobre la decisión de internamiento en campamentos de la Corte Suprema de Kenia

Anna Wirth (Asylum Access)

Los grupos de la sociedad civil han acogido una reciente victoria ante la Corte Suprema de Kenia como un recordatorio del importante papel que el litigio estratégico puede desempeñar en la aplicación y promoción de los derechos de los refugiados.

www.fmreview.org/es/fe/wirth



Renuncia de responsabilidad

Las opiniones vertidas en los artículos de RMF no reflejan necesariamente la opinión de los editores, del Centro de Estudios sobre Refugiados o del Instituto Interuniversitario de Desarrollo Social y Paz.

Derecho de copia

Cualquier material de RMF impreso o disponible en línea puede ser reproducido libremente, siempre y cuando se cite la fuente y, donde sea posible, la dirección URL o la URL específica del artículo.

